



Comisionada García Noticias del Distrito 4



Octubre – Diciembre 2011

En las Noticias

Contribuciones a
Caridades – Pga 2

Clase de CPR – Pga 3

DWI Taskforce – Pga 4

Funcionario Publico del
Año – Pga 5

Tierra Volando en Distrito
4 – Pga 6 -7

Desayuno con el equipo
de Caminos y Puentes 4 –
Pga 8

Logros de Distrito 4 –
Pga 9 - 10

Comisionada García en
Acción! – Pga 12

Reconocimientos – Pga
13

Donación Anual de
Juguetes – Pga 14

Criminal Justice Advisory
Board – Pga 15

Bueno, es difícil creer que el 2011 llegó y pasó. Al pasar mi primer año como su Comisionada del Distrito 4, me siento orgullosa de todo lo que logramos el año pasado.

Nuestro equipo de Carreteras y Puentes tuvieron un año extremadamente ocupado, reconstruyendo carreteras en Cedar Hill, Duncanville, Irving, Coppell y ayudando con CDBG y otros proyectos especiales en todo el Condado de Dallas. Trabajamos más de 33.881 "lane miles" dentro del Distrito 4 en 2011. También terminamos el trabajo en Rock Island Road y pronto la inauguraremos. Página

Hubo muchos otros proyectos interesantes en Distrito 4. Después de esperar casi 20 años, finalmente pusimos en marcha la construcción de la carretera Hunter-Ferrell entre Irving y Grand Prairie. Nueva construcción también está prevista para W. Davis Street, Medical District Drive y otros proyectos a través del Departamento de obras públicas del condado (MCIP).

Nuestro programa de senderos y caminos del Condado de Dallas estuvo también activo el año pasado completando el trabajo sobre la extensión de Campion Trail en Irving, terminar River Hill Trail y planificación en Chalk Hill Trail.

Trabajando con mis colegas en la Corte de Comisionados hemos puesto una nueva póliza de transparencia en el Hospital de Parkland y revisamos la póliza de Incremento Financiero de Impuestos (TIF) del condado para alentar el crecimiento de negocios y nuevos desarrollos. Hemos tenido un año emocionante y productivo en el Distrito 4. No podríamos realizar todas estas cosas sin un gran equipo en el Condado de Dallas y por supuesto, el apoyo de las ciudades y los ciudadanos del Distrito 4. Estoy esperando retos aún mayores en el 2012 pero sé que juntos continuaremos avanzando para un futuro mejor.

Un Saludo,
Dra. Elba García
Comisionada del Condado
Distrito 4

Corte de Comisionados del Condado de Dallas

Durante su Campaña, la Comisionada Garcia prometió que donaría una porción de su sueldo neto de Comisionada a diferentes organizaciones. Esta promesa se cumplió el Miércoles, 19 de Octubre en la sala tribunal de Comisionados. Donó \$20,300.00 a organizaciones sin lucros en el Distrito 4 y el Condado de Dallas. Una lista completa de las organizaciones que recibieron estas donaciones esta abajo.

BAPS – Irving
Bear Creek Church Food Pantry – Irving
Bible Way Church Food Pantry – Irving
Bridges Safe House - Cedar Hill
Casa Guanajuato – Oak Cliff
Cockrell Hill Beautification Project – Cockrell Hill
Coppell Community Garden at City Hall – Coppell
Duncanville Outreach Ministry – Duncanville
Friends of Latino Cultural Center – Dallas
Friends of Oak Cliff Parks – Oak Cliff
Grand Prairie Rotary Club – Grand Prairie
Hippy Program - Irving
Home Instruction for Parents of Preschool Youngsters

Irving Women’s Network (Main Place) – Irving
La Reunión – Dallas
Metroplex Animal Coalition – Dallas
Oak Cliff Lions Club – Oak Cliff
Promise House, Inc. – Oak Cliff
Resolana – Dallas
Jaycee Zaragoza – Toy Donation – West Dallas
Teatro Dallas – Dallas
TeCo Theatrical Productions, Inc. – Oak Cliff
The Resource Center – Oak Lawn
Union por la Dignidad Latina - Dallas
Unity Coalition of Grand Prairie - Grand Prairie
West Dallas Community Center – West Dallas



Los Comisionados Elba Garcia y John Wiley Price juntos con personal del condado tomaron Clases de CPR con el Dr. Paul Pepe del Centro Medico de UT Southwestern. La sesión fue informativa y proporciono técnicas útiles sobre compresiones de pecho, uso de desfibrilador y el Heimlich.

Sabia Usted?

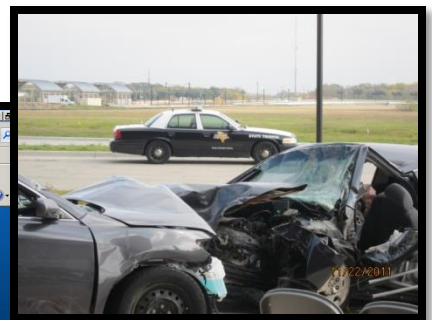
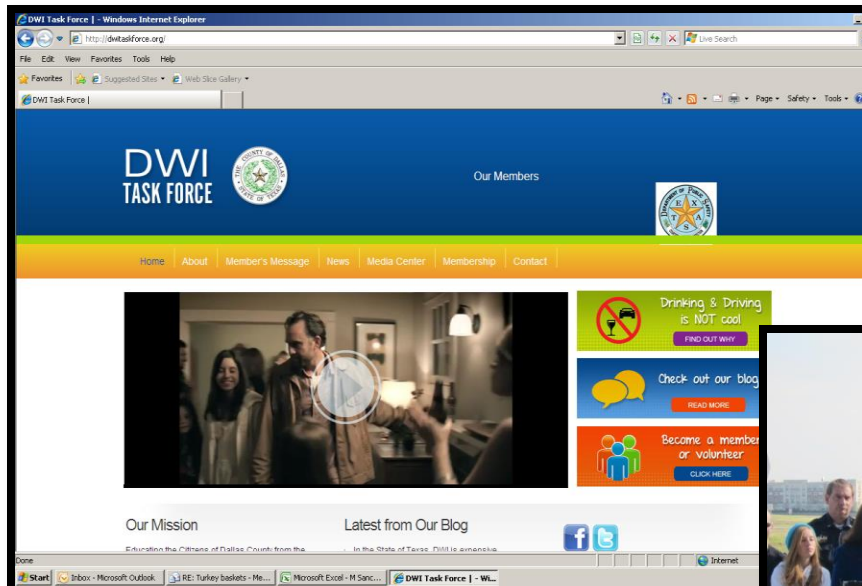
- Cada segundo cuenta en una situación de emergencia, especialmente cuando dar CPR es necesario.
- Mientras hace compresiones de pecho en un individuo mantendrá el flujo de sangre al corazón.
- Cuando una persona deja de respirar es mejor hacer algo, que no hacer nada.
- La Asociación Americana del Corazón urge que tome una clase de CPR para estar mas preparado en caso de una emergencia.

La diferencia podría ser la Vida de alguien.



La Comisionada Garcia encabeza el grupo DWI Taskforce. El grupo tiene 27 años de existencia. El objetivo principal ha sido unir a los representantes de diferentes organizaciones a fin de abordar las cuestiones críticas y trágicos del manejar intoxicado en nuestro condado. También han hecho recomendaciones a la legislatura de Texas en un esfuerzo por crear leyes y programas que ayuden a reducir y prevenir la ocurrencia de accidentes de DWI/DUI. Nuestro objetivo es educar y prevenir estos tipos de accidentes, es importante tener un conductor designado o tomar un taxi. Si usted esta en una fiesta y ve alguien que quiere manejar después de haber bebido demasiado, no deje que esa persona maneje. Es nuestra esperanza que usted use nuestra pagina de internet para aprender sobre los gastos y los efectos del DWI/DUI en los residentes del Condado de Dallas. Le invito a que nos de sus puntos de vista sobre como podemos hacer mas para educar a la gente de todas las edades sobre los peligros de beber o usar drogas mientras se conduce. Si usted o su familia ha sido afectada por DWI/DUI, ó si usted tiene una historia que contar sobre su propia experiencia lo invitamos a compartir su historia. Únase a las conversaciones en nuestro blog o síganos en facebook y twitter.

www.dwitaskforce.org



Dos carros involucrados en un accidente

El sitio de internet del DWI Taskforce



La Comisionada Garcia en una Conferencia de Prensa presentando el DWI Taskforce

Comisionada Garcia recibe el premio de Funcionario Publico del Año

Página 5

Felicitaciones a la Comisionada Garcia por recibir el premio de el Funcionario Publico del Año presentado por la Cámara de Comercio de Oak Cliff en el Centro de Teatro de Bishop Arts. Sus años de arduo trabajo y dedicación han hecho de ella una líder reconocida por dar buenos resultados y hacer las cosas.

Centro de Teatro Bishop Arts



La Comisionada Garcia agradeciendo a su familia, empleados y a la Camara de Comercio de Oak Cliff despues de recibir su reconocimiento



Dallas County Road and Bridge District 4 2011



Rock Island Rebuild WK 2

Distrito Presente



ROCK ISLAND



Rock Island Level Up 2-16-11 West of SH161



Rock Island Rd.-Seal Coat Shoulders of Road, 3-9-11 Chip (Rock) Spreader



Asphalt Before Being Rolled, Rock Island Rebuild, 3-10-11



Rock Island Rd., Irving

12.08.2011

Distrito Presente



NURSERY ROAD



Nursery Road-Irving 7/18/2011



Nursery Road-Irving 8/10/2011

COPPELL FARMERS MARKET



Distrito Anterior



Coppell Farmers Market Site



09.18.2011 11.23



Heather Circle, Cedar Hill



Distrito Anterior

HEATHER CIRCLE



11.01.2011

Heather Circle, Cedar Hill

Para celebrar las fiestas navideñas y el trabajo duro del Distrito 4, la Comisionada Garcia proporciono un desayuno a su equipo de carreteras y puentes. El Superintendente Don Kennedy, cocinó un maravilloso desayuno que consistio de huevos, tocino, salchicha, biscuits gravy y mermelada casera!



La Comisionada Garcia Y el Superintendente, Don Kennedy



- **Transparencia en el Gobierno del Condado**—El 15 de Marzo pasamos una nueva póliza de Transparencia para el Condado de Dallas. La póliza fortalece nuestras reglas éticas además de que abre y hace mas accesible el gobierno de nuestro condado. Algunos de los artículos incluidos son: La Asistencia de los Comisionados a las Juntas * Publicar en Internet records de asistencia de los comisionados * Las Juntas ya son video grabadas y resultados de votación de cada Comisionado es información publica* Cambiaron las reglas para los grupos de Intereses * Requerimientos de declaración financiera para los Comisionados
- **Responsabilizar a Parkland** – designamos nuevos miembros del consejo directivo que exijan respuestas (amputaciones, acusaciones de negligencia al paciente, etc.) - y que sean responsables no sólo de presupuestos, pero también se responsabilicen por la calidad de atención al paciente.
- **Presupuesto** - Cerramos con un déficit de 38 millones de dólares. Trabajando con departamentos y otros funcionarios electos - haciéndolos parte del proceso. Haciendo reducciones basadas en resultados. No sólo el 10% en todos los departamentos como en años anteriores. Utilizando un escalpelo - no un hacha. Con la participación de todos en el proceso fuimos capaces de balancear el presupuesto sin severos recortes en los servicios y sin aumentar impuestos.
- **Reportes financieros de campaña ahora están en internet** - trabajando con el Secretario del Condado, John Warren y su personal, todas las finanzas de los funcionarios y candidatos en el Condado de Dallas están ahora disponibles en el internet. Esto fue una parte importante de nuestro programa de transparencia y una de mis promesas de campaña que se hizo realidad.
- **Video de las Juntas de la Corte de Comisionados**—Para grabar las primeras 12 juntas contratamos nuestro propio videografo, pero gracias al departamento de Sheriff el condado empezó a grabar las juntas permanentemente. Los videos se pueden ver vía Internet los Jueves después del mediodía.
- **Avenida Hunter Ferrell**—Financiamiento para este proyecto—localizado entre Grand Prairie e Irving—fue aprobado por la corte en Marzo. Los contratos de construcción han sido firmados y después de esperar casi 20 años, la construcción ya empezó.
- **Asignaciones a Juntas Directivas**—Estoy muy orgullosa de mis asignaciones a las Mesas directivas del Condado de Dallas. Tenemos un grupo de ciudadanos muy calificados y diversos que son voluntarios del distrito que donan su tiempo y esfuerzo para representar la diversidad del Condado. Para ver una lista completa de las mesas directivas del Distrito 4 vaya a www.dallascounty.org, y bajo “Transparency” haga clic en el enlace para “Boards/Committees”. Si quiere ser voluntario llámenos al 214-653-6670.
- **Calendario**—Otro proyecto en el que trabajamos es el desarrollo de un Calendario para la Comisión. Este calendario contiene todos los comités y juntas atendidas por el Juez del Condado y los Comisionados . Ya esta disponible en el Internet.
- **La Redistribución de Distritos** - En el mes de Junio se aprobó un nuevo mapa distrital de la Corte de Comisionados que verdaderamente representa a todos los ciudadanos del condado de Dallas. Las nuevas líneas toman en cuenta los cambios en la estructura demográfica del condado respetando los intereses de las comunidades. Fue aprobado por el Departamento de Justicia en Septiembre.

- **Aprobación de la póliza de no discriminación** - de orientación sexual, trans-género e identidad sexual. Esto fue sobre igualdad y justicia. Pasando esta póliza estamos simplemente poniéndonos al día con la mayoría de las empresas de Fortune 500 y el resto del mundo.
- **Mantenernos en contacto con nuestros constituyentes y mantenerlos informados** - La Comisionada García presento información sobre el Condado de Dallas el 22 de Junio en el ayuntamiento de Coppell. También ha presentado a numerosos otros grupos en Grand Prairie, Irving, Oak Cliff y Duncanville – entre otros. Actualizamos nuestra página Web para proporcionar más información sobre los programas del condado como vacunas, asistencia de energía y ayuda a los residentes del Condado de Dallas sin aires acondicionados.
- **Distrito 4 Equipo de Caminos y Puentes** – estoy sobre todo orgullosa de todos los logros de nuestro propio Equipo de Caminos y Puentes en el Distrito 4. Este año pasado acumulamos casi \$2 millones en ingresos por nuestros proyectos. Desde Enero nuestro equipo de Caminos y Puentes tienen: terminado el proyecto de Rock Island Road entre Grand Prairie e Irving. En el proyecto de Main Street en Duncanville – revestimos aproximadamente 1.25 millas – se finalizó a tiempo y costo menos – dimos un reembolso de más de \$16 mil dólares a Duncanville. Trabajamos mejorando la Carretera Lake Ridge Parkway en Cedar Hill. Trabajamos en el Mercado de Agricultores en Coppell y 14 calles en Irving que ya están terminadas.
- **TIF(Tax Increment Finance)** - recientemente revisamos la póliza TIF para ponerla en línea con las pólizas municipales y así atraer empresas a invertir en el Condado de Dallas y promover el desarrollo económico en todo el distrito.
- **Senderos** – la nueva extensión de Valley Ranch al sendero Champion en Irving ya fue abierta en Septiembre. River Hill Trail también abrera pronto y también se ha empezado la planeación de Chalk Hill en Oak Cliff. Varios otros proyectos de senderos están en la etapa de diseño en todo el distrito.
- **MCIP** - el Departamento de Obras Públicas del Condado de Dallas está también asociado con ciudades en el Distrito 4 de Caminos y Puentes y otros proyectos de transporte por medio del programa MCIP. En Enero 2011 nos reunimos con Alcaldes y Departamentos de Obras Publicas de cada ciudad en Distrito 4 para determinar qué proyectos eran importantes para ellos. El condado entonces coincide y participa con parte del financiamiento para cada proyecto y después juntos decidimos que proyectos se construirán en cada ciudad. Algunos ejemplos de estos proyectos son: Davis Street – entre Hampton y Westmoreland, Story Road en Irving, FM 1382 en Cedar Hill, Carretera de Hunter-Ferrell – localizado entre Grand Prairie e Irving.

VOLUNTARIOS!

Las siguientes organizaciones están en necesidad de voluntarios y voluntarios bilingües!

Friends of Oak Cliff Parks - <http://friendsofoakcliffparks.org/>

Meals on Wheels - <http://www.mealcall.org/meals-on-wheels/tx/dallas.htm>

West Dallas Community Centers Inc. - <http://www.westdallas.org/How%20to%20Help1.html>

Bridges Safe House (Cedar Hill)- <http://bridgessafehouse.org/>

Duncanville Outreach Ministry - <http://duncanvilleoutreachministry.com/>

The Resource Center – <http://www.resourcecenterdallas.org/>

Metroplex Animal Coalition – <http://www.metroplexanimalcoalition.org/contact.html>

Dallas CASA - <http://dallascasa.org/>

Comisionada Garcia En Accion!

Paginae 12

Coppell Town Hall



Irving Presentation



Oak Cliff Lions Club



Peabody Elementary



Irving Cinco de Mayo festivities



Grand Prairie Cinco de Mayo Parade



Presentation at Sta. Ma. De Guadalupe



Irma Rangel High School



Casa Guanajuato Halloween Party



North Oak Cliff Library



Pep Rally at Anson Jones Elementary



Duncanville Lions Club Presentation



Reconocimientos

Reconociendo las causas y las personas que hacen una diferencia

Página 13

Gracias a todas las organizaciones y personas por su tiempo y esfuerzo!



Irving Girl Scouts



Las Obras



Dallas Children's Advocacy Center



Red Ribbon Week



MacArthur High School's Lady Cardinals

Una vez más las oficinas legales de Royce West, Les Weisbrod, Larry Friedman y Domingo García trabajaron juntos para su donación anual de juguetes Navideños. Este año, el esfuerzo fue un gran éxito y miles de juguetes fueron distribuidos en agencias, iglesias y escuelas del condado.



Los regalos fueron a los siguientes recipientes:

St. Cecilia Church
West Dallas Comm. Cntr.
Nuestra Sra. De Pilar Church
Blessed Sacrament
Casa Guanajuato
Pierce Education Center, Irving
James Hogg Elementary
Lifeline Shelter, Grand Prairie
Kirkwood Methodist Church

Bible Way Baptist Church
Bear Creek Community Church
Our Lady of Lourdes Church
Santa Cops in Grand Prairie
Cockrell Hill Baptist Church
Santa Clara Church
Calvary Church, Irving
Lida Hooe Elementary/Head Start Program
Grand Prairie Family Church
y otras familias que necesitaban asistencia





Commissioner Elba Garcia, Judge Boyd Patterson, Dr. Michael Noyes, & Ron Stretcher



July 2011 CJAB Meeting

- La Junta Consultiva de Justicia Penal (CJAB) es el foro de la comunidad de negocios y profesionales de seguridad pública colaborando en un sistema de justicia penal eficaz.
- La misión de la Junta Consultiva de Justicia Penal es identificar oportunidades para mejorar el sistema de justicia penal del Condado de Dallas utilizando las siguientes estrategias básicas:

Coordinar programas de seguridad pública y servicios a través de Condado de Dallas.

Coordinar los programas y sistemas para reducir la delincuencia.

Integrar el sistema de justicia penal en todo el condado para tener un plan de emergencia.

Maximizar la eficacia de la justicia penal y los recursos en todo el Condado de Dallas.

ALGUNOS DE NUESTROS PRINCIPALES ESFUERZOS Y LOGROS EN EL 2011

- **Se formo el Bail Bond Taskforce (Comité de Fianzas) y harán un reporte en el mes de Febrero.**
- **Law Enforcement Sub-Committee – desarrollado transporte de prisioneros entre diversas ciudades y condados.**
- **Trabajar con el Hospital Parkland, Dr. Paul Pepe, Dra. Melanie Lippmann y el Departamento de Justicia Penal.**
- **Estudio de iniciativa con La Universidad de Dallas para determinar costos fiscales y sociales antes de juicio y sus prácticas.**